

11.(1) Notwithstanding any other Act, on application made to the Public Service Commission by a politically restricted employee, the Commission may, if it is of the opinion that the usefulness to the Public Service of the employee in the position the employee then occupies would not be impaired by reason of that employee having been a candidate, grant to the employee leave of absence without pay to stand as a candidate in a federal, provincial or territorial election, for a period commencing on such day as is determined by the Commission and ending on the day on which the results of the election are officially declared or on such earlier day as may be requested by the employee if the employee has ceased to be a candidate.

(2) Forthwith on granting any leave of absence under subsection (1), the Public Service Commission shall cause notice of its action to be published in the Canada Gazette.

12.(1) An employee who is elected to a federal, provincial or territorial office shall, prior to taking the oath of office, resign from his or her position.

(2) Where an employee is not elected to a federal, provincial or territorial office for which he or she stood as a candidate, or where an employee ceases to be a candidate, the employee shall be entitled to resume the position he or she held previously or to occupy an equivalent position where the position previously held is no longer available.

11.(1) Par dérogation à toute autre loi, un fonctionnaire à participation politique restreinte qui a l'intention de devenir candidat à une élection fédérale, provinciale ou territoriale doit demander à la Commission de la fonction publique un congé non payé à compter du jour déterminé par la Commission jusqu'au jour de la proclamation des résultats de l'élection ou, à la demande du fonctionnaire, à une date antérieure marquant la fin de sa candidature. Nonobstant toute autre loi, la Commission peut accorder un tel congé si elle estime que la candidature du fonctionnaire ne nuira pas par la suite à son efficacité au sein de la fonction publique dans le poste que le fonctionnaire occupe alors.

(2) Dès qu'elle a accordé le congé prévu au paragraphe (1), la Commission de la fonction publique fait publier un avis dans la Gazette du Canada.

12.(1) Un fonctionnaire qui est élu à un poste électif fédéral, provincial ou territorial doit, avant de prêter le serment d'office, démissionner du poste qu'il occupe.

(2) Un fonctionnaire qui n'est pas élu à un poste électif fédéral, provincial ou territorial ou qui met fin à sa candidature a le droit de réintégrer le poste qu'il occupait ou, si ce dernier n'est plus disponible, de se faire nommer à un poste équivalent.